

Raccoon's Teakettle

Long, long ago there lived a gambler in a village, who lost his game and on his way home met a raccoon.

"Mr. Raccoon, I have a favor of you." said the gambler.

"What is it?" said the raccoon.

"I want you to change into an iron teakettle."

"If you bring me a lunch box for lunch, I'll change into it."

An hour later he brought it to the raccoon from his house.

"Mr. Raccoon. I brought a lunch box for you."

On finishing his lunch, the raccoon quickly changed into a wonderful Japanese iron teakettle.

The gambler wrapped it in furoshiki(Japanese wrapping cloth) and brought it to a priest living in a mountain temple.

"Mr. Priest, I found a nice iron teakettle. So please buy this for 3000 yen." said the gambler.

The priest became very fond of it and bought it.

He called his young disciple and said to him.

"Go and polish this teakettle with brush in the front river."

The disciple polished it hard while the raccoon couldn't help crying.

"Hey boy, it hurts me. Polish me softly." cried the raccoon.

The boy was so surprised and got back to the temple and said to the master.

"Mr. Priest, This teakettle said,' Hey boy, it hurts me. Polish me softly.'"

"Don't worry. A new teakettle sometimes says so."

The boy put water into it and hang it on a fire place.

"Hey Boy, it's very hot. Put out a fire." cried the raccoon.

The boy was so surprised again and said to the master.

"Mr. Priest, the teakettle said, 'Hey Boy, it's very hot. Put out a fire.'"

"Don't worry. A new teakettle sometimes says so. Continue!"

The boy kept on burning it. To his surprise, the ears came out of the kettle.

The boy was so surprised again and cried to the master.

"Mr. Priest. The ears came out of the kettle."

"Mr. Priest. The face came out of the kettle."

"Mr. Priest. The tail came out of the kettle."

"Mr. Priest. The legs came out of the kettle."

The priest said, "A new teakettle sometimes.....".

The raccoon jumped out of the fireplace and ran away toward the mountain.(2001.4.1 with Mazuka)



お化け茶釜

むかし、むかし、ある所に博打人が住んでいました。持ち金全部すって家に帰る途中、狸に会いました。

「狸どん。お願いがあるんだけど。」

「何だい。」

「ちょっと茶釜になってもらいたいんだ。」

「お昼をごちそうしてくれたら、いいよ。」

しばらくして、男は狸にお弁当を持ってきました。

「狸どん。お昼を持ってきたよ。」

狸は、お昼を食べ終わると、あっという間に茶釜に変わりました。

男は、それを風呂敷に包むと、山寺の和尚さんの所へ持って行きました。

「和尚さん。上等の茶釜が手に入りました。三千元で買ってもらえないでしょうか。」

和尚さんはとても気に入り、買ってやりました。

和尚さんは、小坊主を呼ぶと、こう言いました。

「前の川に行って、この茶釜を磨いてきなさい。」

小坊主が、一生懸命ゴシゴシこするものですから、狸は痛くて仕方ありません。

「小坊主さん。痛いよ。やさしくこすってよ。」

小坊主はビックリしてお寺に戻ると、和尚さんに言いました。

「和尚さん。茶釜がしゃべったよ。」

「心配無用じゃ。新しい茶釜はそういうことがよくある。」

小坊主は、茶釜に水を入れると、かまどの火にかけました。

「小坊主さん。熱いよ。火を消してくれよ。」

小坊主はビックリして和尚さんに言いました。

「和尚さん。茶釜がまたしゃべったよ。」

「心配無用じゃ。新しい茶釜はそういうことがよくある。そのままにしておきなさい。」

小坊主が、火をたき続けると、何と、茶釜から耳が出てきました。

小坊主はビックリして和尚さんに言いました。

「和尚さん。茶釜から耳が出てきました。」

「和尚さん。茶釜から顔が出てきました。」

「和尚さん。茶釜からしっぽが出てきました。」

「和尚さん。茶釜から脚が出てきました。」

和尚さんは言いました。「新しい茶釜はそういうことがよくある。」

狸はかまどから飛び降りると、山の方へ逃げていきました。(2004.8.13)

